



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## Universitätsbibliothek Paderborn

### **Bucolicorum. P. Virgilij Maronis luculentissima ac familiaris vocabulorum explanatio**

**Vergilius Maro, Publius**

**Anduerpiæ, 1521**

Aecloga secunda quae Coridon inscribitur.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30564**

AECLOGA SECUNDA Fo.v.

lis l'et longinquo veniens. **I**nserere ē ramusculū melioris arboris imponere **I**nserere  
 r: unco alterius. **D**umus ē densitas spinarū l' fructū. **I**n dumosus dumis ple **D**umus  
 nus. **L**ythius ē quēdā herba vtilis r grata pecoribus. **L**ythius

Hic tamen hac mecum poteris requiescere nocte

Fronde super viridi, sunt nobis mitia poma

Castaneæ molles, & pressi copia lactis

Et iam summa procul villarum culmina fumant

Maioresq; cadunt altis de montibus vmbre.

**L**ythius melibœi inuitat vt secū pnoctet dicēs. Quāuis oporteat te discedere.

**C**onstru. (tū poteris requiescē hic mecum hac nocte sup viridi fronde). i. in fron  
 deo strato (mitia). i. dulcia (poma s' nobis r molles castaneæ s' nobis r copia las  
 ctis pressi). i. multū l' in caseū coacti ē nobis (r summa culmina villarū). i. summita  
 tes domoz (fumaria). i. tps cenandi instat (r vmbre cadunt maiores q; prius de  
 altis montibus) **M**ā alti montes sp quidē faciūt vmbas inferius / sed instante no  
 cte maiores. **F**rondes sunt arborz r herbarū folia l' reuū cū folijs quibus pa  
 stozes sibi stratu faciūt. **V**illa ē rustica domus r nō pagus vt indocti putant.

**I**n villicus. i. colonus q; villā habitat. **F**umare fumū emittere.

Frondes  
 Villa  
 Fumare

Aecloga secunda quæ Coridon inscribitur.

**F**ormosum pastor Coridon ardebat Alexim  
 Delicias domini nec quid speraret habebat  
 Tantum inter densas vmbrosa cacumina fagos  
 Assidue veniebat, vbi hæc incondita solus  
 Montibus & syluis studio iactabat inani.

O crudelis Alexi nihil, mea carmina curas

Nil nostri miserere, mori me deniq; cogis.

**H**æc ecloga describit poeta quō quidā pastor noie Coridon amauerit quēdā

puerū noie alexim r illū ad se vocauerit. Coridon intelligit virgilius / alexi vero

cesar Augustus. **C**onstr. (Pastor coridon ardebat). i. valde amabat (formo

sum alexi) illū puer (delicias dñi). i. q; delectabat dñs eius (Et coridon nō habe

bat qd speraret). i. nō habebat spē illius potūdi (coridō veniebat tñ assidue). i.

frequēter (inter densas fagos q; s' vmbrosa cacumina). i. altitudines factētes vm

bras (vbi solus iactabat). i. frustra loquebat (montibz r syluis). i. ad montes r syl

uas (hæc incondita). i. inepta s'ba sequētia (inani studio). i. inaniter. **I**n sequunt

s'ba coridontis (O crudelis alexi nihil curas mea carmina r nihil miserē). i. mise

reri (nō deniq;). i. insup (cogis me mori). i. ppter pemptū tui. **F**ormosus dī q;

pulchrā formā habet. Alexim delicias dñi ē appositio sicut fagus vmbrosa cacu

mina. **D**ensitas dī frequēs r pinctus l' multus / cui opponit raris. **L**acu

mē ē altitudo. **S**tudiu ē vehemēs animi applicatio ad aliquā rē peragenda.

**C**rudelis ē q; nullā misericordia mouet. **D**eniq; ponit post q; multa narra

ta sunt. Hora. Si validus si letus erit si deniq; poscet.

Nunc etiam pecudes vmbas & frigora captant

Nunc virides etiam occultat spineta lacertos

Thestilis & rapido fessis messoribus æstu

Allia serpillumq; herbas contundit olentes

At mecum raucis, tua dum vestigia lustro

Formosus  
 Densus  
 Lacumen  
 Studium  
 Crudelis  
 Deniq;

BVCOLICORVM VIRGILII

Sole sub ardenti resonant arbusta cicadis  
 Nonne fuit satius tristis amaryllidis iras  
 Atq; superba pati fastidia, nonne Menalcam?  
 Quamuis ille niger quous tu candidus esses  
 O formose puer nimium ne crede colori  
 Alba ligustra cadunt, vaccinia nigra leguntur.

¶ Declarat corydō amoris sui vehementiā, ppter quā patiat maximā solis ardo-  
 re dicēs, Constru. (Etā pecudes captāt nūc umbras z frigora) .i. vitāt solē etiā  
 (spinetā occultant nūc virides lacertos) illos pmes (z thestilis) illa fēia (z tūdit  
 messorib; fessis rapido estu allia serpillūq; olentes herbas) (At) .i. sed (arbuta  
 resonant raucis cicadis mecu dū lustro) .i. circūeo (tua vestigia sub ardenti se)le  
 Seliis ē. ego cū cicadis tū maneo in estu querēs te (nonne fuit satus) .i. melius  
 pati (tristes iras amaryllidis z supba fastidia) .i. pemptus illius fēie (nonne etiā  
 satius fuit pati menalcā quous ille esset niger z tu candidus) tū (o formose puer ne  
 crede nimium colori) .i. pulchritudini tue q; alba ligustra cadūt) .i. pereūt z nullius  
 precij sē (z nigra vaccinia legunt) .i. colligunt z in precio habent. ¶ Lacerti sunt  
 pmes qdā venenosi Et d; hic lacertus hē lacerta. Lacertus ē etiā brachiū hoīs  
 ¶ Spinetū ē multitudo spinar in vno loco. Rapidus d; rapiēs vehemēs aut ve-  
 lor. Allū h; knoblouch. Serpillū ē qdā herba calide nature alio noie piper erra-  
 ticū. Licade sē parua aialia q; roze viuūt z in arborib; stridor ē faciūt p estate. Lu-  
 strare ē circūire z qnq; circūspicē. Vestigiū ē signū pedis z ponit p pede z p qū  
 bet signo. Fastidiū ē pemptus p supbiā. Ligustrū ē qdā herba l' flos q; d; maior  
 viola: ē etiā arbor floze cādido. Vacciniū ē arbuscula cui' nigris acinis tingunt  
 Despectus tibi sum nec quis sim queris Alexi (vestes seruoq;

Lacertus  
 Spinetum  
 Rapidus  
 Allium  
 Serpillum  
 Licade  
 Vestigium  
 Ligustrum  
 Vaccinium

Quam diues pecoris niuei, quous lactis abundans  
 Mille meæ siculis errant in montibus agne  
 Lac mihi non estate nouum non frigore defit,  
 Canto quæ solitis si quando armenta vocabat  
 Amphyon Dirceus in aracyntho  
 Nec sum adeo informis, nuper me in littore vidi  
 Cum placidum ventis staret mare, non ego Daphnim  
 Iudice te metuam si nunqu fallit imago.

¶ Corydon hoc loco enarrat alexi bona sua .i. diuitias carmina z formositatē vi-  
 cēs. Constru. (O alexi sum despectus tibi) .i. a te (nec queris quis sim z quous diues  
 sim niuei pecoris) .i. albar ouiu (z quous abundās lactis) Mille agne meæ errāt i sicu-  
 lis montib; .i. in montib; sicilie (nouū lac nō defit) .i. deficit (mihi in estate z etiā  
 nō defit mihi frigore) .i. in hieme. ego (canto q; amphyon dirceus solitus erat can-  
 tare in acteo aracyntho) .i. illo monte (si qū vocabat armenta) .i. boues (nec sum  
 adeo informis) .i. tā turpis (vidi me nup in littore) .i. ego stans in littore vidi ima-  
 ginē meā in aqua (cū mare staret placidū vent; .i. sine motu (ego nō metuā daph-  
 nim) illū virū (te existente iudice si imago nūqu fallit) .i. si talis sim qualis mihi vi-  
 debar in aqua. ¶ Siculus ē id qd siciliensis pōe sicilia. ¶ Defio .i. deficio. Am-  
 phion thebanus princeps optimus musicus q; dulcedine cantus d; lapides ptra-  
 xisse in menia thebana. ¶ Dirce ē fons prope thebas. In dirceus .i. thebanus.  
 ¶ Aracynthus ē mons in acarnania teste Plinio. Acte græce d; littus. In acte  
 us littoralis. ¶ Informis pte sine forma l' sine pulchritudine. ¶ Daphnis fuit  
 filius mercurij pastor pulcherrimus,

Siculus. Defio  
 Amphyon  
 Dirceus  
 Aracynthus  
 Acteus

O tantum libeat mecum tibi sordida rura  
 Atq; humiles habitare casas, & figere ceruos  
 Hedorumq; gregem viridi compellere hibisco  
 Mecum vna in syluis imitabere pana canendo  
 Pan primus calamos cera coniungere plures  
 Instituit, Pan curat oues, ouiumq; magistros  
 Nec te peniteat, calamo triuisse labellum  
 Hæc eadem vt sciret quid non faciebat Amyntas  
 Est mihi disparibus septem compacta cicutis  
 Phystula Dametas, dono mihi quam dedit olim  
 Et dixit moriens te nunc habet ista secundum  
 Dixit Dametas, inuidit stultus Amyntas  
 Preterea duo nec tuta mihi valle reperti.  
 Capreoli, sparsis etiam nunc pellibus albo  
 Bina die siccant ouis vbera, quos tibi seruo  
 Iam pridem a me illos abducere testilis orat  
 Et faciet, quoniam sordent tibi munera nostra.

**C**London alliciēs alexim pmittit ei munera vt. **C**Constru. (O alexi tibi libeat tibi habitare mecū rura sordida tibi). i. q̄ vident tibi sordida (atq; libeat tibi habitare mecū humiles casas). i. paruas domos (z libeat tibi figere). i. iaculari (ceruos z libeat tibi p̄pellere). i. fugare (gregē hedoz viridi hibisco). i. ad illā herbā (tu imitabē pana). i. illū rusticū deū (canēdo vna). i. pariter mecū in siluis (Pan) ille deus fabulosus (instituit). i. ordinauit (pmus p̄iungere cera). i. p̄glutinare plures calamos (Pan curat). i. custodit (oues z magistros ouiu). i. pastores (nec peniteat te triuisse labellū calamo. i. phystula eē vsū (qd amyntas nō faciebat) q̄ si videret multa faciebat (vt sciret hæc eadē). i. phystula canere (phystula p̄pacta). i. p̄posita (septē cicutis). i. calamis (disparib;). i. diuersoz tonoz (ē mihi quā dametas olim dedit mihi dono z dametas moriēs dixit mihi ista phystula habet vsic te scdm possessōrē). i. nemo habuit hāc phystulā nisi ego p̄mo z iā tu es scdudus eius possessoz (dametas dixit vba supiora (sed stultus amyntas inuidit mihi istā phystulā) nā ip̄e libent̄ eā habuisset (preterea). i. insup (duo capreoli). i. pulli caprear; (repti mihi). i. a me (nō tuta valle). i. in loco q̄ adire nō potui sine piculo (pellibus eoz sparsis albo). i. albis maculis (etiā nūc siccāt). i. sugit i (die bina vbera ouis). i. q̄libet sugit vnū vber ouis (quos capreolos seruo tibi). i. vt dē tibi cū veneris (testilis) illa f; iā (orat) me (iā dudū). i. iā diu (abducē). i. vt abducatur illos a me (z faciet. i. abducet (qm̄ munera nra sordēt tibi). i. sp̄m̄ a te. Casa ē domus rustica vn casula. i. parua casa. Z uue. Quite p̄tēti casulis z montib; istis. Hibiscū ē q̄dā herba de q̄ Plin. Hibiscū a pastinaca gracilitate differt damnatū in cibo sed medicine vtile. Pan huius panos d; a poetis deus nature locus rusticoz. Pana ē gr; cus accūs. Licuta inquit Serui? ē spaciū inter canarū nodos. i. pars arādinis. Est etiā herba cuius semē ē venenosum Persi°. Sorbitto. Tollit quē dira cicute. sed Virg. accipit hic p calamo. Compingo fit p̄pono. In p̄pactus p̄positus. Phystula ē qd vulgo d; musa eeu pispe. Vñ phistulare pispen. Capreolus d; pullus capr; i. siluestris capr;. Capreolus etiā autore Clarrone est cauliculus intortus q̄ vitis se alligat palo. Alio noie cincinnus.

## BVCOLICORVM VIRGILII

Huc ades o formose puer, tibi lilia plenis  
 Ecce ferunt nymphæ calathis, tibi candida nais  
 Pallentes violas & summa papauera carpens  
 Narcissum & florem iungit bene olentis anethi  
 Tum casia atq; alijs intexens suauibus herbis  
 Mollea luteola pingit vaccinia caltha  
 Ipse ego cana legam tenera lanugine mala  
 Castaneasq; nuces mea quas amarillis amabat  
 Addam cærea pruna & honos erit huic quoq; pomo  
 Et vos o lauri carpam & te proxima mirte,  
 Sic posite quoniam suaves miscetis odores.

**A**mplius vocas alexim coridon pollicet ei rustica munera. s. flores & poma dī cēs. **C**onstru. (O formose puer ades huc). i. aduenti (ecce nymphe ferūt tibi lilia plenis calathis). i. sportis (& candida nais) illa pulchra nymphe (carpēs tibi pallētes violas & summa papauera). i. summitates l' flores papauerū (iungit narcissum) illū florē (& iungit florē anethi bñ olentis tū). i. etiā (nais interens). i. pponēs (fertū casia & alijs suauibz herbis pigit). i. ornat (mollia vaccinia) illos flores (luteola caltha). i. cū rubro illo flore (ego ipse legā). i. colligā (cana mala). i. alba poma (tenera lanugie). i. q̄ hñt lanuginē. & legā castaneas nuces quas mea amarillis amabat addā). i. etiā dabo tibi pruna cærea). i. glauca sicut cera l' mollia sicut cera (& honos). i. pulchritudo erit (quoq;). i. etiam (huic pomo). i. pruno (& o lauri etiā carpā vos). i. frāgā ramosos de vobis (& o myrte) tu arbor (pruna). s. lauris (carpā te) **O** lauri (& myrte) posite estis (sic quoniam miscens suaves odores.)

**A**nymphe dī puella aut virgo. Etiā deas vocāt nympas. **C**alathus ē vas l' sporta & ē grecū. **I**n calathicus. i. sportula. **N**ais ē nomē vnus nymphe. **V**iola ē flos purpureus een syol. **N**arcissus ē flos purpureus p̄ter colorē sillis lilio **P**oete fabulant q̄ fuit iuuenis pulcherrimus q̄ feminas spernēs captus ē tādē suispius amore cū vidisset imaginē suā in fonte: vñ tabescēs mutatus ē in hūc florē. **A**nethū ē herba hortēsis & boni odoris **C**asia q̄dā herba boni odoris in ethiopia nascēs. **C**altha ē flos purpureus & violē sillis sed odore grauior & foliosior. **L**uteus p̄ma syllā longa ē idē q̄ croceus & fit a noie lutū de q̄ infra viciet. **E**t a luteus fit luteolus: sicut ab aureus aureolus. **L**anus. i. albz l' griseus. **L**anugo ē tenera lana vt i herbis q̄busdā: & p̄ma barba dī: lanugo. **I**tē mala cydonia hñt lanuginē de quibz hic intelligit. **N**uces dicunt fructus dure corticis. vt glandes ouelane am: gdala & castaneæ. **P**oma ē ois fructus arboris siue sit mollis siue durus. vñ pruna vocant hic poma. **C**ærea. i. de cera factus. vt cærea imago. **A**c cipit p̄ mollis aut facilis. **M**irta. **C**ereus in viciss̄ flecti. **I**tē pruna dicunt cærea. i. mollia l' rei coloris. i. glauca. **M**yrus arbor ē teutonice gaghel.

Rusticus est Coridon, nec munera curat Alexis  
 Nec si muneribus certes, concedet Iolas  
 Eheu quid volui misero, mihi: floribus austrum  
 Perditus & liquidis immisi fontibus apros,  
 Quem fugis ah demens: habitauerunt dii quoq; sylvas  
 Dardaniusq; paris, Pallas quas condidit arces  
 Ipsa colat, nobis placeant ante omnia sylvae

Nymphe  
 Calathus  
 Viola  
 Narcissus  
 Anethum  
 Casia  
 Caltha  
 Luteus  
 Luteolus  
 Lanus  
 Lanugo  
 Nuces  
 Pomum  
 Pruna  
 Cereus  
 Myrus

AECLOGA SECVNDA Fo. vii.

Torua leana lupum sequitur, lupus ipse capellam

Florentem cythisum sequitur lasciva capella

Te corydon o alexi, trahit sua quemq; voluptas.

**C**oridon seipm arguit stulticie q sperauerit posse potiri alexide. Et alloquit se ipm dices. **C**onstru. **C**(oridon es rusticus) q spernit sp ab urbano (z alexis no curat munera) z (si certes munerib) .i. si labores eu superare donis (Zolas) ille vir no pcedit) .i. pmittet tibi hoc. Deim coridon indignat sibi q sp sua ipe su stulerit dices (Eheu qd volui mihi misero face/ego pditus inmissi austru florib z inmissi apros liqdis fontib) .i. voluptate mea ipe puerti sicut auster flores coru rumpit z apri fontes pturbat z cgnosos facit. Tnc alexim rursus alloquit (Ah de mes) .i. o stulte (que fugis) .i. quare fugis a me (quoz) .i. ena (vix habitauerit syluas) .i. habitauerit in syluis (z paris dardanius) .i. de regia stirpe dardani habi tauit ena syluas (qz arces pallas pdidit) eas (ipa colat) .i. habitet (sylue placent nobis an oia) .i. pre oib locis. Deim ondit varios esse affectus animantiu dices. (Torua leana sequit lupu: lupus ipe sequit capella. O alexi corido sequit te: que qz sua voluptas trahit) **A**uster e ventus flans a meridie q pluuias z tempesta tes inducit quib flores coru rumpit. Est g tropica loquutio. Inmissi florib austru z fontib apros: q altud sit q sba sonat vt dictu e. Dardanus fuit pmus rex troie. **P**aris dardanius .i. troianus l'oe stirpe dardani. **P**aris erat filius priami regis troie z hecubae regine/ que cu mater in vtero haberet somniauit qz qz ardentem fa ce gestaret. quare territus rex infantem iussit exponi l'proijci: sed inuetus a pastore fuit educatus in sylua/ tand e a pre cognitus z receptus fuit. Pallas filia iouis dea sapientie z artiu d: z vbes pdidisse fert. Toruus .i. terribilis. Leana e fcia leonis. Regit ena lea apud Quidiu. Ipse fuit rabide preda crueta lea. Sed me li? leana sicut a draco dracena. Mo q hic torua leana zc. e exornatio rhetorica q d: gradatio. O alexi/ hieo corripit ppter sequentem vocalē nā naturalit pducit o.

Auster

Dardanus

Paris

Pallas

Toruus

Leana. Lea.

Aspice aratra iugo referunt suspensa iuueni

Et sol crescentes decedens duplicat vmbas

Me tamen vrit amor, quis enim modus adsit amoris?

Ah corydon corydon quæ te dementia cepit,

Semiputata tibi frondosa vitis in vltimo est

Quin tu aliquid saltem potius quorum indiget vltus

Viminibus, molliq; paras detexere iunco

Inuenies alium si te hic fastidit alexis.

**N**uc coridon ondit vehementia amoris cui nullus inest modus. **C**onstru. (Aspi ce iuueni referunt aratro suspeso) .i. ad iugū (z sol decedens duplicat vmbas cres ceteris in amor adhuc vrit me quis est modus adsit amoris/ qst diceret nullus. Tan de coridon seipm arguit demetie q relictis negotijs amoris vacet: aut certe rety gendis amore vult expellere qd Quidius docet. **S**ia si tollas perie cupidinis arcus zc. (O coridon q demetia cepit te/ vitis semiputata) .i. p media parte puta ta (e tibi in frondosa vltimo quin) .i. cur no tu potius (paras detexere) .i. pponere aliqd eoz saltē quoz vltus, .i. vtilitas (indiget paras) in q dertere aliqd viminib z molli iunco: inuenies aliu amicu si hic alexis fastidit te. .i. ptemnit te Quidi. **S**uc cessorē nouo pellit ois amor. **I**uueni sē iuuenes tauri. **I**ugū ē illud qd boues hnt circū collū qn arāt. **P**utare ē purgare z abscindere supflua in vitibus z alijs arborib. **F**rondosus, .i. plenus frondib. **Q**uin qn iungit indicatio vbo sciat cur no **P**lau. **Q**uin tu respondes huc **S**ta. **Q**uin fugitis oia tuta via ē. **E**tia sit dan/ z tnc habet p iunctiuū sbbū **T**erē. **N**o dubiū ē quin vrozē nolit filius. **V**imen est

Iuueni

Iugū. Putare

Frondosus

Quin

Vimen

B ij

BV COLICORVM VIRGILII

Fastidire

tenax virga qua ligat aliquid l' terit. ¶ Fastidire ē cū fastidio spernere.

Aecloga Tertia. Collocutores Menalcas & Demetas  
amuli concertantes, & Palemon iudex.

Menalcas

Demetas



Ec mihi Dameta cuium pecus, an Meliboei,  
Non verum agonis, nuper mihi tradidit agon  
Infelix o semper ouis pecus, ipse neæram  
Dum fouet, ac ne me sibi preferat illa veretur  
Hic alienus ouis custos bis mulget in hora

Et succus pecori & lac subducitur agnis.

¶ Inducunt hac ecloga duo pastores inimici grauius alter alteri quicquid & tandē pcertates iudice palemone q forte interuenit. Menalcas igit videns da metā pascē pecus interrogat sic. Constru. ¶ Dameta dic mihi cuiū ē hoc (pecus) .i. ad quē ptinet iste oues (an) ē pecus meliboei respondit demetas (nō) ē meliboei (verū) .i. sed ē (agonis) illius viri. nā (gon tradidit) .i. custodiendū dedit (mihi nup) .i. sã breuiter. Tūc indignando dicit menalcas (O ouis sp infelix pecus dū tpe egon fouet ne, rã) .i. amplecti illã feminã z tpe (veret ne illã preferat me sibi hic alienus custos) .i. demetas (mulget bis in hora) .i. sepius (z succus subducti) .i. auferi (pecori) .i. ouibus (z lac subducti) agnis qz nihil relinquit eis sugendū.

¶ Cuius cura cuiū fit ad quē ptinēs. Terē. Cuius puerū hic apposuisti Idē. Ipa virgo cuius ē. ¶ Trado a trans z do z h' aliquid do. Pecus ē oē aial brutū z domi tū z neutro gñe sepe ē collectiū scās gregē. ¶ He post pba timēdi nō negat sed potius affirmat plau. ¶ Detuo ne sero veniã. i. metuo q sero veniã. ¶ Succus ē naturalis humor q corpus fouet. ¶ Subducere ē clã tollere ¶ Partia. Subduxit mappas quattuor herinogenes. Etã ē iursum l' in terrã ducere. vt in pmo qneis dos. Quassatã venti liceat subducere classem.

Cuius

Trado

Pecus

He

Succus

Subducere

Demetas

Parcius ista viris tamen obijcienda memento  
Nouimus & qui te transuersa tuentibus hircis  
Et quo, sed faciles nympha risere facello

Menalcas

Tum credo cum me arbuta videre Miconis  
Atq; mala vites incidere falce nouellas

Demetas

Aut hic ad veteres fagos cum Daphnidis arcum  
Fregisti & calamos, quæ tu peruerse Menalca  
Et cum vidisti puero donata dolebas

Et si non aliqua nocuisses, mortuus esses.

Demetas accusatus furte rridet. Constru. ¶ menalca (memento tñ istã) crimina (parcius obijcienda viris) .i. q vindicare poterūt (nouimus z) .i. etiã (q) corripue rūt te (hircis tuentibz trãsuersã) .i. videntibz oblique z nolentibz aspice tuã turpis tudinē z nouimus in (q) facello) .i. fecerunt hoc (sed nympha) q colebant in facello (faciles) .i. elemētes (risere) .i. veniã tñ dederūt Tūc rridens menalcas nō apte reseilit obiectū sed aliud crimē assert qñ di. rã verū ē illud qz istud (credo) q nym pheri'erūt tñ) .i. tūc (cū viderūt me incidere) .i. q ego incidi (arbutū miconis) illius hois (atqz) cū viderūt me incidere (nouellas vites mala falce) Dem̃ dame tas obijcit et crimē vicēs (aut) nympha riserunt (hic ad veteres fagos cū fregisti arcū z calamos) .i. sagittas daphnidis (q) predicta (cū tu peruerse menalca vidisti donata esse puero) .i. daphnidi (dolebas) .i. inuidebas (z si nō nocuisses) illi pue-